



Kit de cabina

Vehículo utilitario Workman® HDX y HDX-Auto

Nº de modelo 07392—Nº de serie 401400001 y superiores

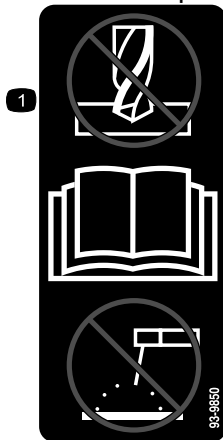
Instrucciones de instalación

Seguridad

Pegatinas de seguridad e instrucciones



Las pegatinas de seguridad e instrucciones están a la vista del operador y están ubicadas cerca de cualquier zona de peligro potencial. Sustituya cualquier pegatina que esté dañada o que falte.



93-9850

decal93-9850

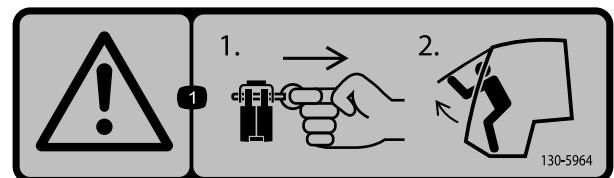
1. No repare ni revise – lea el *Manual del operador*.



117-4955

decal117-4955

1. Advertencia – lea el *Manual del operador*; lleve puesto el cinturón de seguridad cuando esté sentado en el puesto del operador; evite hacer volcar la máquina.
2. Advertencia – lleve protección auditiva.

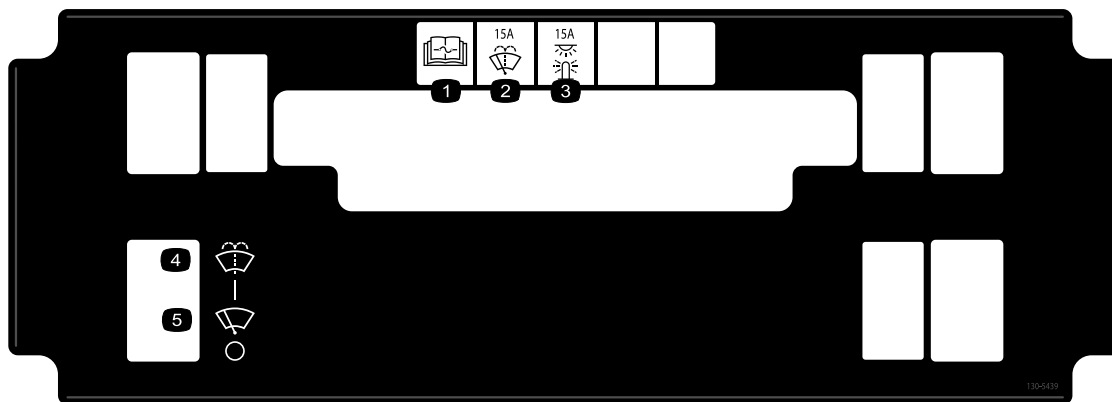


130-5964

decal130-5964

1. Advertencia – en caso de emergencia 1) Extraiga el pasador de bloqueo de cada bisagra; 2) Empuje la ventanilla delantera hacia fuera para salir.





decal130-5439

130-5439

1. Lea la información sobre fusibles del *Manual del operador*.
2. Limpiaparabrisas (15 A)
3. Faros (15 A)
4. Lavaparabrisas
5. Limpiaparabrisas

Instalación

Documentación y piezas adicionales

Descripción	Cant.	Uso
Herramienta para muelles de compresión	1	Instalación del muelle de compresión.
Conducto de admisión de la CVT del capó (máquinas Workman HDX-Auto solamente)	1	Instalación del conducto de admisión de la CVT del capó.

1

Preparación de la máquina

No se necesitan piezas

Procedimiento

1. Aparque la máquina en una superficie nivelada.
2. Accione el freno de estacionamiento.
3. Levante o retire la plataforma de la máquina (si está instalada).

Nota: Consulte el *Manual del operador* de la máquina si desea información más detallada sobre la elevación y retirada de la plataforma.

4. Apague el motor y retire la llave.
5. Desconecte la batería; consulte el *Manual del operador*.
6. Sujete el capó por los orificios de los faros y levántelo para poder liberar las pestañas de montaje inferiores de las ranuras del parachoques (Figura 1).

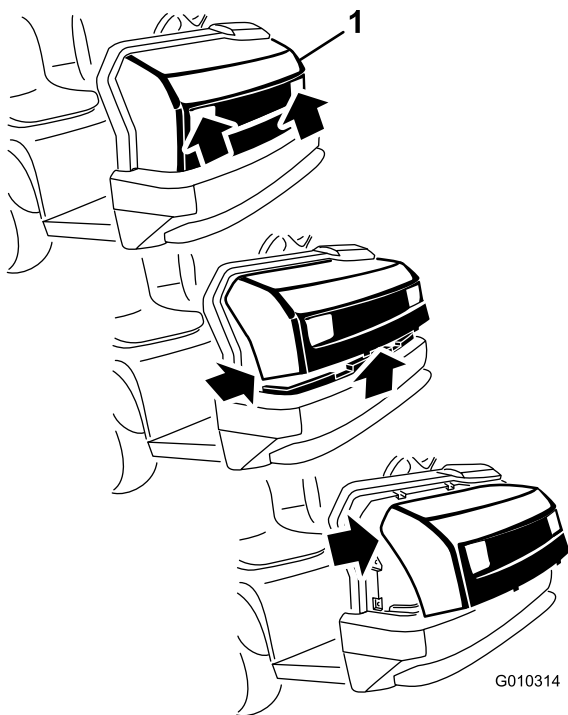


Figura 1

1. Capó

7. Gire hacia arriba la parte inferior del capó hasta que pueda retirar las pestañas de montaje superiores de las ranuras del chasis (Figura 1).

8. Gire hacia adelante la parte superior del capó y desenchufe los conectores de cables de los faros (Figura 1).

9. Retire el capó.

2

Retirada del panel de la consola central y los asientos

No se necesitan piezas

Retirada del panel de la consola central

Para máquinas Workman HDX

1. Desatornille y retire todos los pomos de las palancas de la consola y de la palanca de cambios (Figura 2).

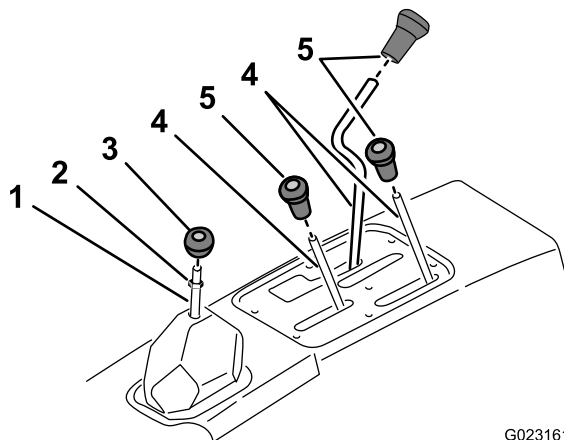


Figura 2

- | | |
|----------------------------------|-----------------------|
| 1. Palanca de cambios | 4. Varilla de control |
| 2. Contratuerca | 5. Pomo |
| 3. Pomo de la palanca de cambios | |
2. Retire la contratuerca de la palanca de cambios (Figura 2).
 3. Retire los 6 tornillos que sujetan el borde exterior de la tapa de la consola central al chasis, y retire la tapa (Figura 3).

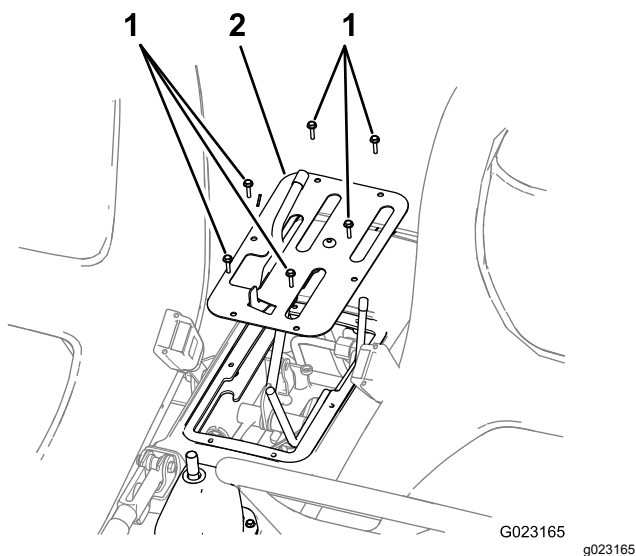


Figura 3

1. Tornillo

2. Tapa

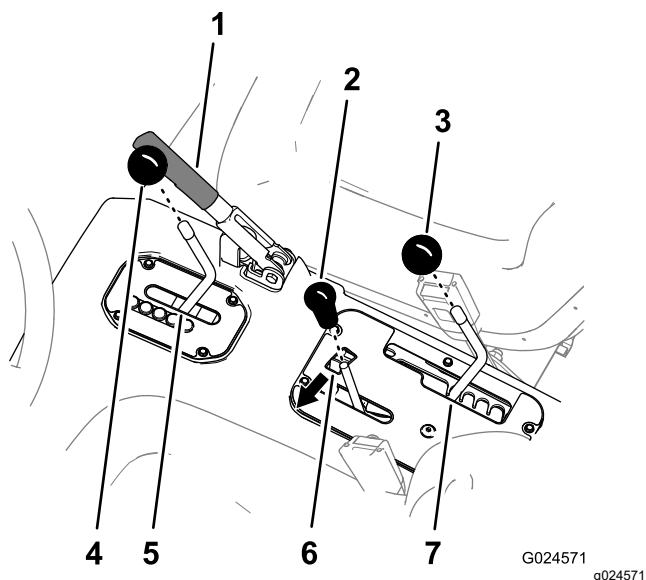


Figura 4

1. Palanca de freno

2. Pomo de la palanca de elevación hidráulica

3. Pomo de la palanca de velocidad

4. Pomo de la palanca de la transmisión

5. Pomo de la palanca de la transmisión (posición L)

6. Bloqueo de elevación hidráulica (posición de bloqueo—izquierda)

7. Palanca de velocidad (posición A)

Retirada del panel de la consola central

Para máquinas Workman HDX-Auto

1. Retire todos los pomos de las palancas de la consola y de la palanca de la transmisión girando los pomos en sentido antihorario ([Figura 4](#)).

2. Retire los 4 tornillos de cabeza hexagonal que sujetan la tapa del indicador de cambios a la moldura del asiento ([Figura 5](#)).

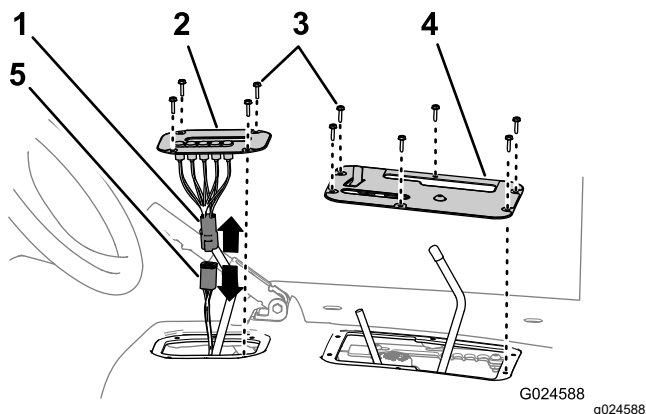


Figura 5

1. Conector del indicador

2. Tapa del indicador de cambios

3. Tornillos de cabeza hexagonal

4. Tapa de los controles

5. Conector del arnés de la máquina

3. Levante el indicador de cambios, desconecte el conector del indicador del conector del arnés de la máquina y retire la tapa del indicador de la máquina ([Figura 5](#)).

4. Retire los 6 tornillos de cabeza hexagonal que sujetan la tapa de los controles a la moldura del asiento y retire la tapa de los controles (Figura 5).

3

Retirada de los asientos

Retire los 8 pernos de cabeza allen que sujetan los raíles de los asientos al chasis y retire los asientos (Figura 6).

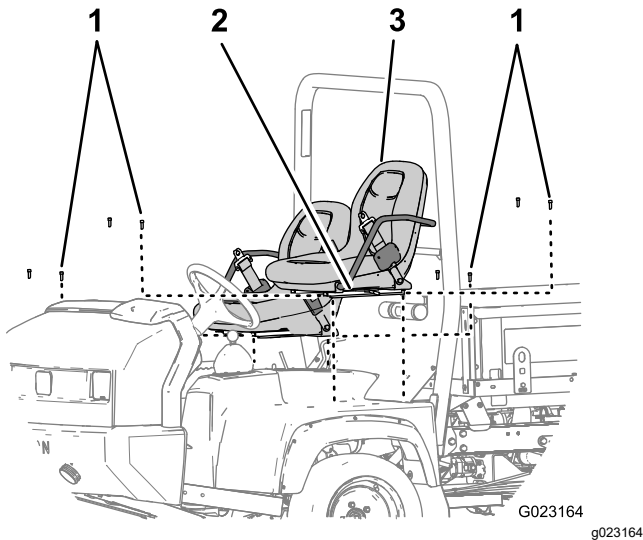


Figura 6

1. Pernos de cabeza allen 3. Asiento
2. Raíl del asiento

Retirada del conducto de refrigeración de la CVT (máquinas HDX-Auto solamente), el depósito de refrigerante, el conjunto del ROPS y la moldura del asiento

No se necesitan piezas

Retirada del conducto de refrigeración de la CVT

Para máquinas HDX-Auto solamente

Retire la abrazadera que sujeta el conducto de refrigeración de la CVT a la brida de admisión de la CVT en la parte trasera del panel del ROPS en el lado del pasajero (Figura 7).

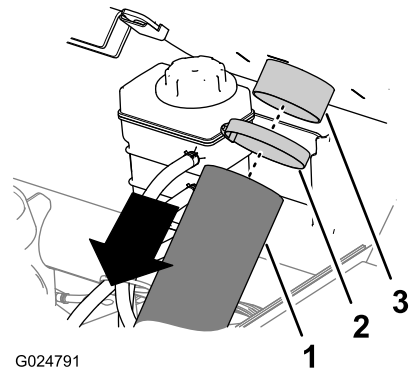


Figura 7

1. Manguera de admisión de la CVT 3. Conector del tubo de admisión
2. Abrazadera

Retirada del depósito de refrigerante

1. Levante el depósito de refrigerante y retírelo del alojamiento de la parte trasera de la moldura del asiento (Figura 8).

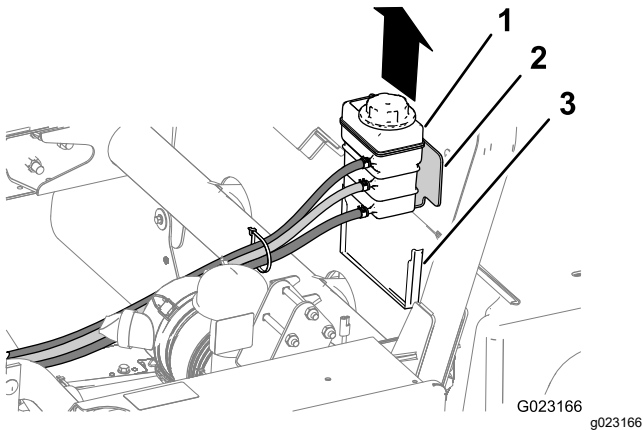


Figura 8

- | | |
|---|------------------------|
| 1. Depósito de refrigerante | 3. Moldura del asiento |
| 2. Soporte del depósito de refrigerante | |

2. Coloque el depósito de refrigerante en posición vertical en el motor/chasis.

Retirada del conjunto del ROPS

1. Retire los 6 pernos que sujetan el ROPS al chasis de la máquina, según se muestra en la Figura 9 y la Figura 10.

Nota: No deseche los pernos.

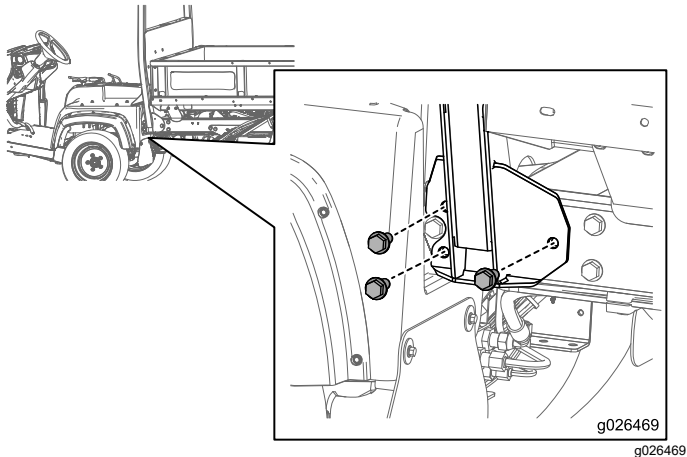


Figura 9

2. Retire el tubo del *Manual del operador* y las abrazaderas en R del ROPS, y apártelos.

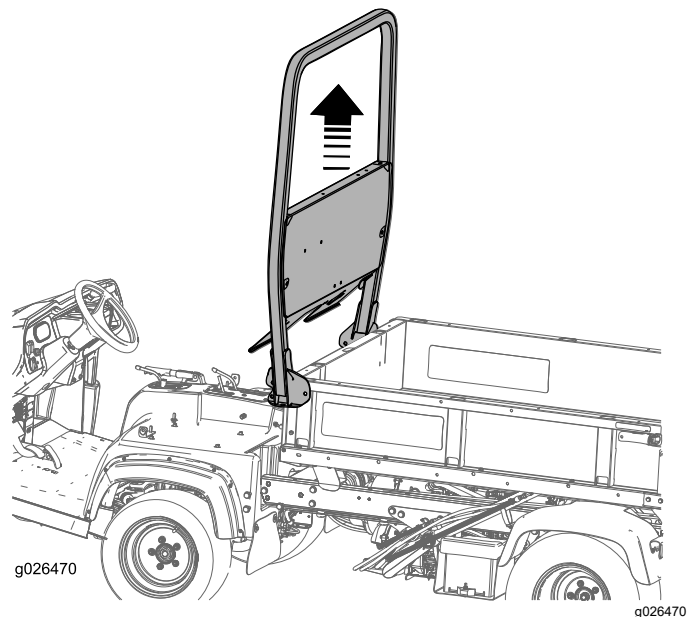


Figura 10

Retirada de la moldura del asiento

Para máquinas Workman HDX:

1. Ponga el freno de estacionamiento (Figura 11).

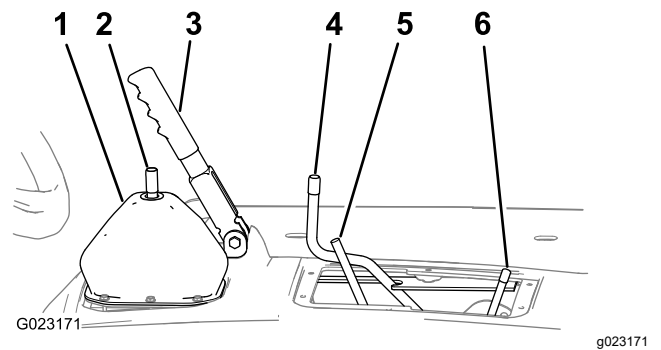


Figura 11

- | | |
|------------------------------------|---|
| 1. Fuelle del selector de marchas | 4. Varilla del bloqueo del diferencial |
| 2. Varilla del selector de marchas | 5. Varilla de elevación hidráulica de la plataforma |
| 3. Freno de estacionamiento | 6. Varilla de cambio de intervalo alto/bajo |
2. Mueva la varilla del bloqueo del diferencial hacia adelante y hacia la derecha para bloquearla en la posición de activado (Figura 11).

Para máquinas Workman HDX-Auto:

1. Desenchufe el conector del indicador de cambios del arnés de la máquina (Figura 12).

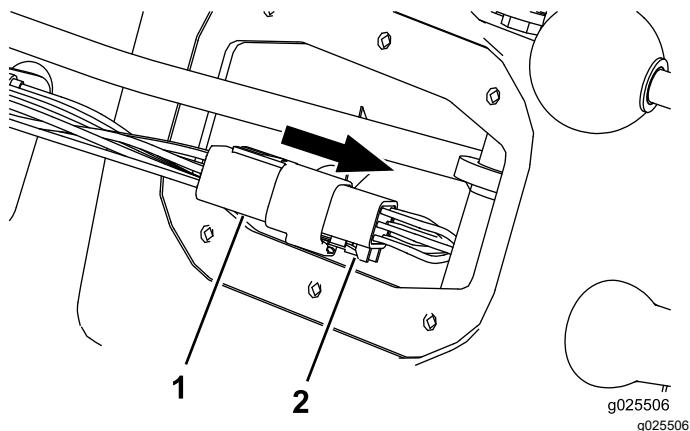


Figura 12

1. Conector del indicador de cambios
2. Arnés de la máquina

2. Eleve y gire el conjunto de control central para apartarla y poder tener acceso a los muelles de la suspensión.

Ambas máquinas:

Suba el armazón del asiento y sáquelo de la máquina (Figura 13).

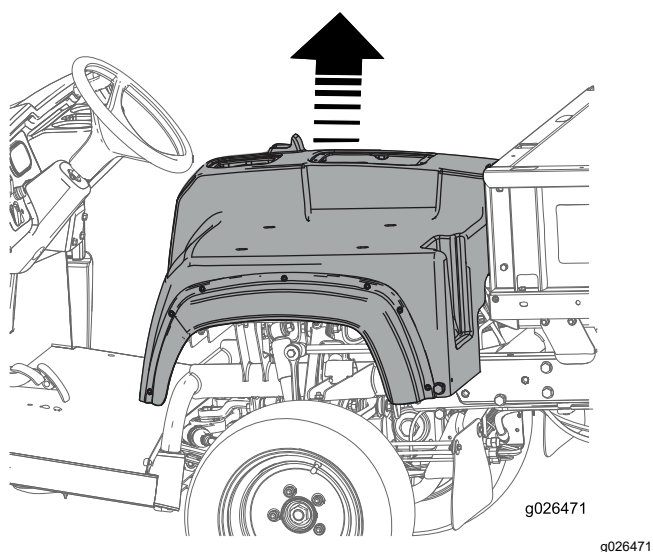


Figura 13

Para máquinas Workman HDX-Auto:

Retire los pernos que sujetan la válvula de elevación al soporte de los controles y los pernos y las tuercas que sujetan el soporte de los controles a la máquina (Figura 14).

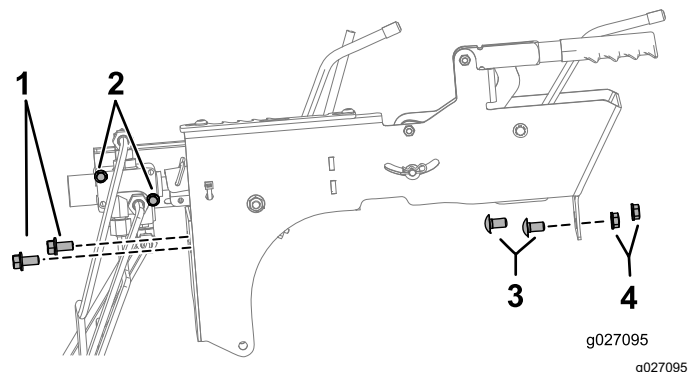


Figura 14

1. Pernos que sujetan el soporte de los controles a la máquina
2. Pernos que sujetan la válvula de elevación al soporte de los controles
3. Pernos que sujetan el soporte de los controles a la máquina
4. Tuercas

4

Elevación de la máquina y retirada de las ruedas delanteras

No se necesitan piezas

Elevación de la máquina

⚠ PELIGRO

Una máquina sobre un gato puede ser inestable y resbalarse del mismo, con lo que puede producir lesiones a cualquier persona que se encuentre debajo de la máquina.

- No arranque el motor si la máquina está sobre un gato, porque la vibración del motor o cualquier movimiento de las ruedas podría hacer que la máquina se cayera del gato.
- Retire siempre la llave del interruptor antes de bajarse de la máquina.
- Calce las ruedas mientras la máquina esté sobre un gato.
- No trabaje debajo de la máquina sin haber colocado soportes fijos debajo de la misma. La máquina podría caerse del gato, hiriendo a cualquier persona que se encontrase debajo.

Al elevar la parte delantera de la máquina con un gato, coloque siempre un listón (o similar) de 5 x 10 cm entre el gato y el chasis de la máquina.

El punto de apoyo del gato en la parte delantera de la máquina se encuentra debajo del travesaño central delantero del chasis(Figura 15).

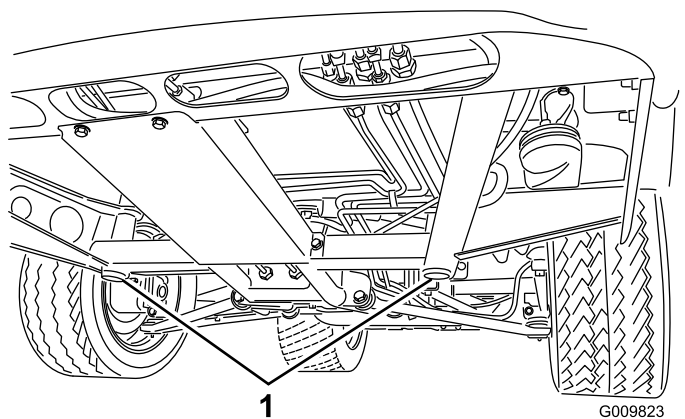


Figura 15

1. Puntos de apoyo delanteros

Retirada de las ruedas delanteras

1. Retire las 5 tuercas que sujetan la rueda delantera al cubo de la rueda (Figura 16).

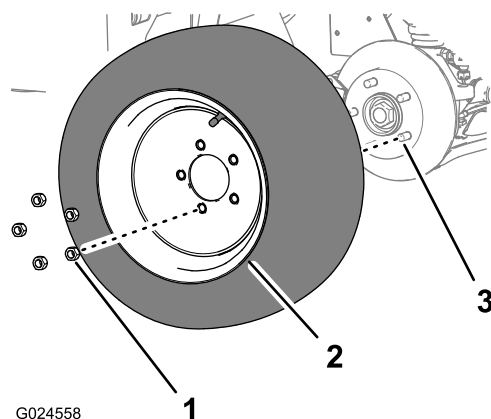


Figura 16

1. Tuercas de la rueda
2. Rueda delantera
3. Cubo de la rueda

2. Retire la rueda del cubo de la rueda (Figura 16).
3. Repita los pasos 1 y 2 en la rueda delantera del otro lado de la máquina.

5

Instalación del muelle de compresión

Piezas necesarias en este paso:

2	Muelle de compresión (negro)
---	------------------------------

Procedimiento

1. Usando una herramienta para muelles de compresión, según lo indicado en [Figura 17](#), instale la varilla del muelle de compresión a través de los taladros de cada uno de los soportes del muelle ([Figura 18](#)).

Importante: Tenga cuidado al retirar el soporte del muelle; el muelle está sometido a compresión.

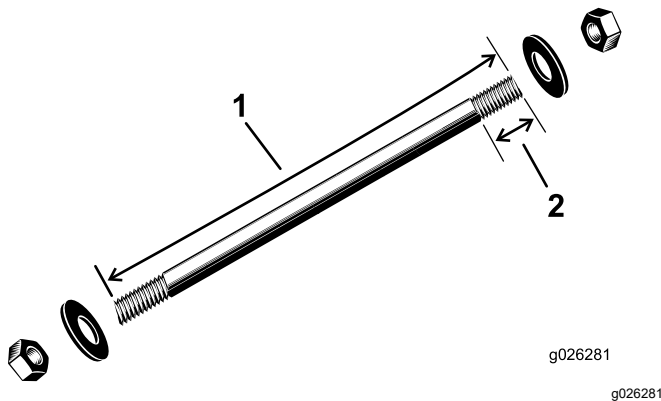


Figura 17

1. 51 cm
2. 13 cm

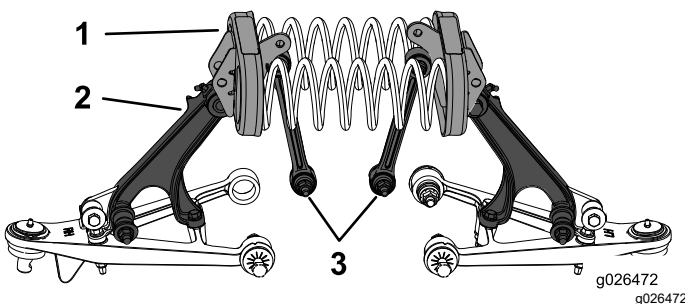


Figura 18

1. Soporte del muelle
2. Brazo de control
3. Brazo de estabilización

2. Mida y anote la longitud de los muelles.
3. Instale las tuercas y las arandelas en ambos extremos de la varilla ([Figura 19](#)).

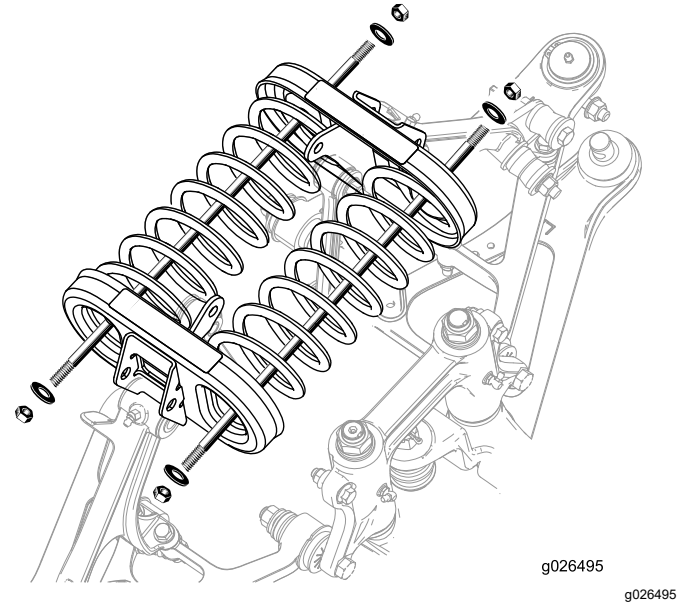


Figura 19

4. Apriete una de las tuercas de cada varilla para sujetar los muelles ([Figura 19](#)).
5. Retire los pernos y las tuercas de los extremos de los brazos de estabilización (A de la figura [Figura 20](#)).
6. Retire los pernos y las tuercas del brazo de control que sujetan cada soporte de muelle (B de la figura [Figura 20](#)).
7. Retire los soportes de los muelles y los muelles de la máquina (C de la figura [Figura 20](#)).

Nota: Observe la posición de las pegatinas de los soportes de los muelles. Los soportes deben volver a colocarse en el mismo lugar.

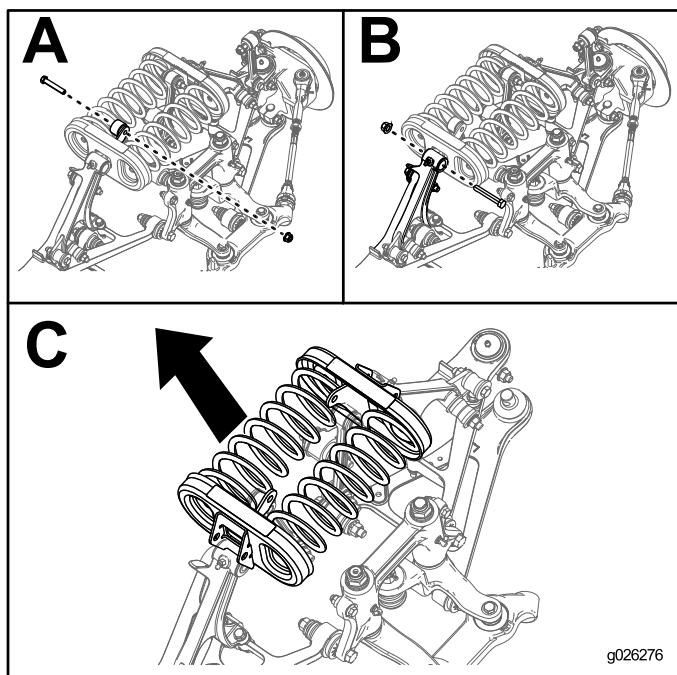


Figura 20

6

Instalación de la aleta interior

Piezas necesarias en este paso:

1	Aleta interior
2	Pletina de la aleta
6	Perno de cabeza hexagonal con arandela prensada (1/4" x 3/4")
8	Tuerca con arandela prensada (1/4")
2	Tope de goma
2	Arandela
2	Brida

Procedimiento

1. Alinee las pletinas de las aletas en el extremo inferior del chasis de la base del asiento y utilice las pletinas como plantilla para marcar y perforar 3 taladros (5/16") a cada lado del chasis de la base del asiento (Figura 21).

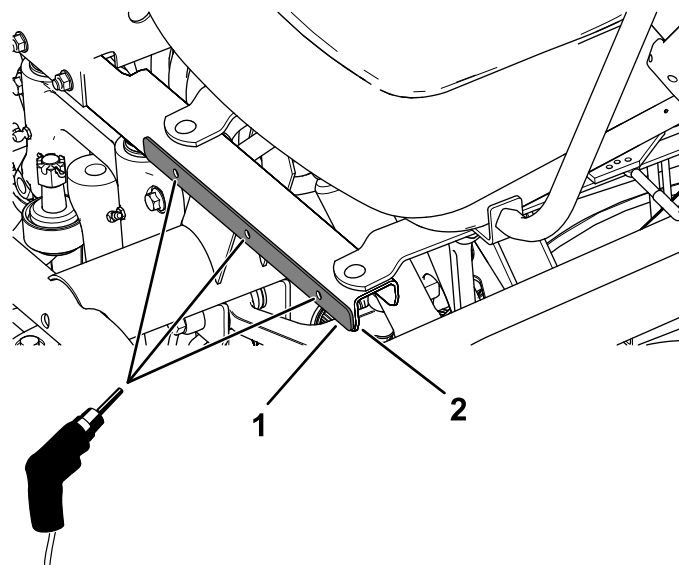


Figura 21

1. Pletina de la aleta
2. Borde del chasis de la base del asiento

2. Instale la aleta inferior y las pletinas de las aletas con 6 pernos de cabeza hexagonal y arandela prensada (1/4" x 3/4") y 6 tuercas con arandela prensada (1/4"), tal y como se muestra en la Figura 22.

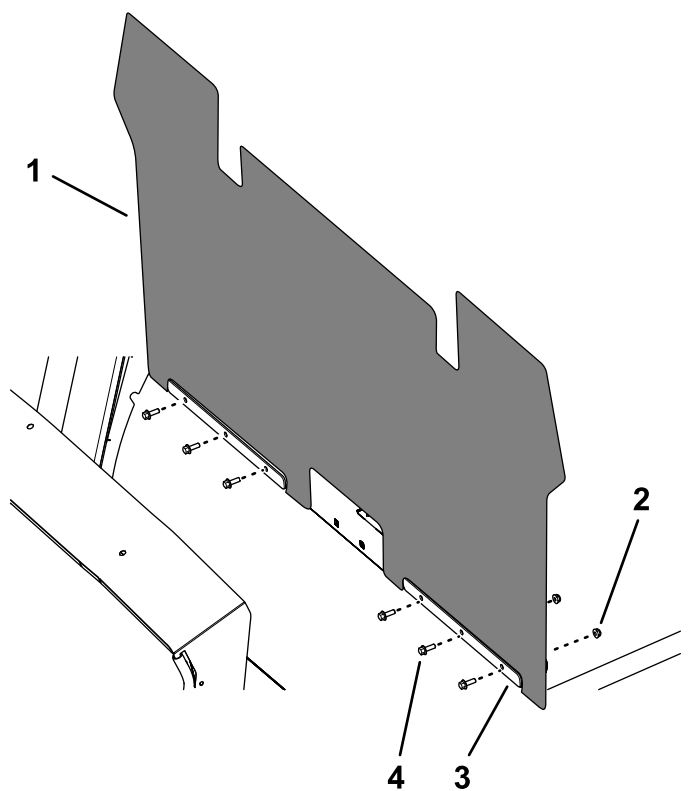


Figura 22

1. Aleta interior
2. Tuerca con arandela prensada ($\frac{1}{4}$ "
3. Pletina de la aleta
4. Perno de cabeza hexagonal con arandela prensada ($\frac{1}{4}$ " x $\frac{3}{4}$ "

3. Pliegue hacia abajo la aleta e introdúzcala detrás del reborde de la puerta (Figura 23).
4. Fije la aleta con 2 bridas alrededor del tubo del chasis central (Figura 23)

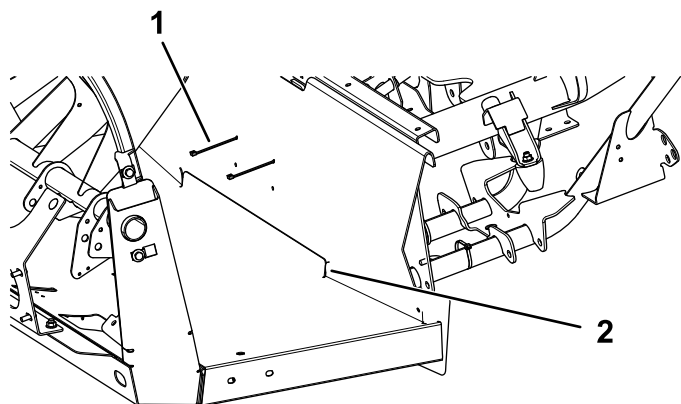


Figura 23

1. Brida
2. Aleta introducida detrás del reborde de la puerta

5. Instale un tope de goma con una arandela y una tuerca con arandela prensada ($\frac{1}{4}$ " a cada lado (Figura 24).

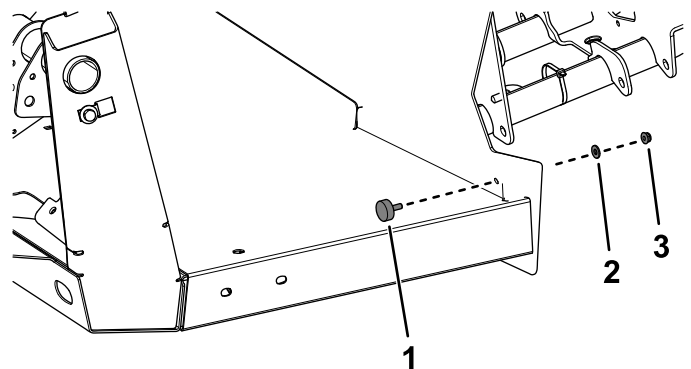


Figura 24

1. Tope de goma
2. Arandela
3. Tuerca con arandela prensada ($\frac{1}{4}$ "

7

Instalación de los soportes de montaje de la cabina

Piezas necesarias en este paso:

1	Conjunto de bastidor izquierdo
1	Conjunto de bastidor derecho
2	Perno de ajuste ($\frac{3}{8}$ " x 2")
2	Tuerca hexagonal ($\frac{3}{8}$ "
4	Perno de cabeza hexagonal y arandela prensada ($\frac{3}{8}$ " x 1")
4	Tuerca con arandela prensada ($\frac{3}{8}$ "
2	Soporte de montaje delantero de la cabina
2	Perno de cabeza hexagonal ($\frac{7}{16}$ "
2	Arandela de empuje
2	Contratuerca ($\frac{1}{2}$ "
2	Aislante de goma
2	Espaciador
2	Arandela
2	Contratuerca
2	Perno con arandela prensada ($\frac{1}{2}$ " x $2\frac{1}{4}$ "

Procedimiento

1. Instale los soportes traseros en la máquina (Figura 25) usando las fijaciones retiradas del ROPS en Retirada del conjunto del ROPS (página 6).

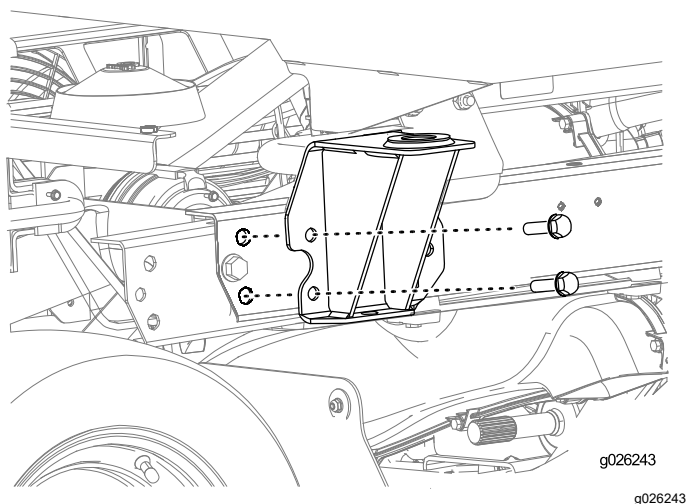


Figura 25

2. Apriete los pernos a entre 94 y 108 N·m.
3. Instale el conjunto de bastidor izquierdo y el conjunto de bastidor derecho en los soportes de montaje de cabina delanteros con 2 pernos de cabeza hexagonal y arandela prensada ($\frac{3}{8}$ " x 1") y 2 tuercas con arandela prensada ($\frac{3}{8}$ ") a cada lado (Figura 26).
Utilice los taladros centrales en el conjunto de bastidor al instalarlo.
4. Instale el perno de ajuste ($\frac{3}{8}$ " x 2") y la tuerca hexagonal ($\frac{3}{8}$ ") en el conjunto de bastidor izquierdo y en el conjunto de bastidor derecho a cada lado de la máquina (Figura 26).

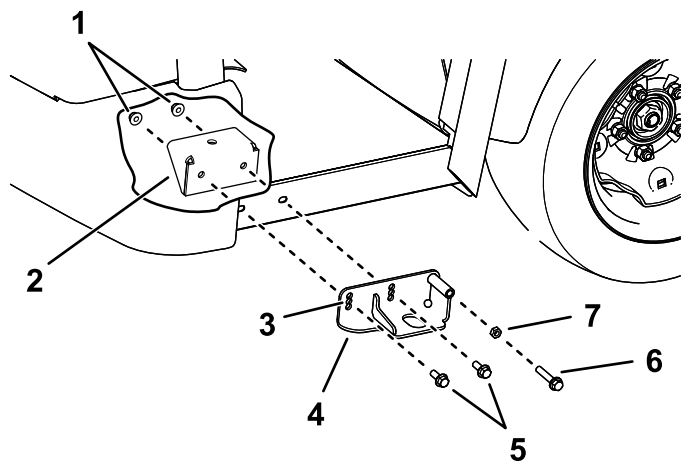


Figura 26

- | | |
|---|---|
| 1. Tuercas con arandela prensada ($\frac{3}{8}$ ") | 5. Pernos de cabeza hexagonal y arandela prensada ($\frac{3}{8}$ " x 1") |
| 2. Soporte de montaje delantero de la cabina | 6. Perno de ajuste ($\frac{3}{8}$ " x 2") |
| 3. Taladros centrales | 7. Tuerca hexagonal ($\frac{3}{8}$ ") |
| 4. Conjunto de bastidor izquierdo | |

5. Instale los soportes de montaje delanteros de la cabina con un perno de cabeza hexagonal ($\frac{7}{16}$ "), una arandela de empuje y una contratuerca ($\frac{1}{2}$ ") a cada lado (Figura 27).

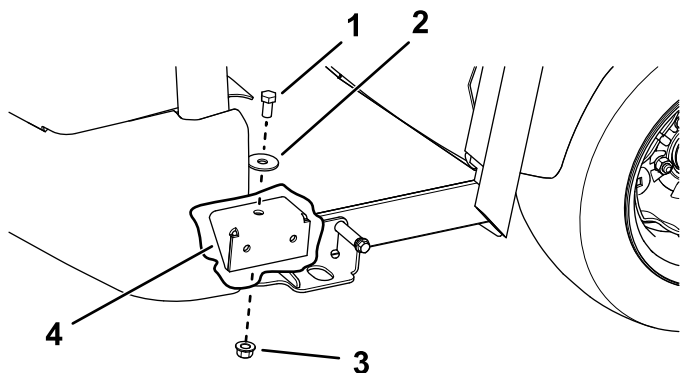


Figura 27

- | | |
|--|--|
| 1. Perno de cabeza hexagonal ($\frac{7}{16}$ ") | 3. Contratuerca ($\frac{1}{2}$ ") |
| 2. Arandela de empuje | 4. Soporte de montaje delantero de la cabina |

6. Instale los 2 aislantes de goma con un perno con arandela prensada ($\frac{1}{2}$ " x $2\frac{1}{4}$ "), un espaciador, una arandela y una contratuerca a cada lado (Figura 28).

Nota: Utilice agua jabonosa para facilitar la instalación de los dispositivos de montaje.

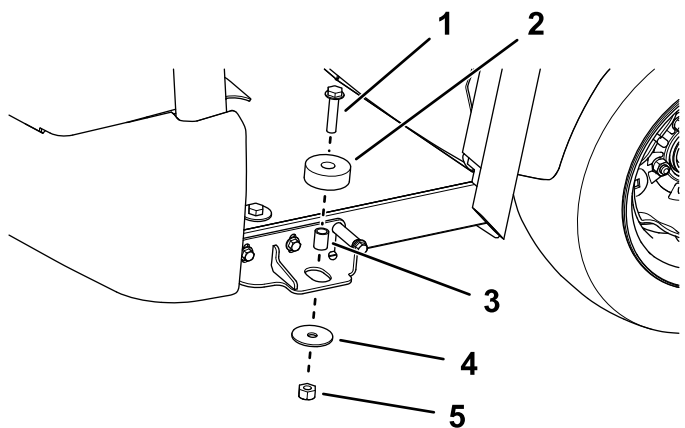


Figura 28

- | | |
|--|-----------------|
| 1. Perno con arandela prensada ($\frac{1}{2}$ " x $2\frac{1}{4}$ ") | 4. Arandela |
| 2. Aislante de goma | 5. Contratuerca |
| 3. Espaciador | |

8

Instalación de la moldura del asiento

No se necesitan piezas

Procedimiento

Ambas máquinas:

1. Alinee el hueco del freno de estacionamiento de la moldura del asiento con la palanca del freno de estacionamiento.
2. Alinee el orificio del fuelle del selector de cambios con la varilla del selector de cambios.
3. Alinee el hueco de la moldura del asiento con las varillas de control de elevación de la plataforma, la palanca de cambio del intervalo alto/bajo y el bloqueo del diferencial.
4. Baje la moldura del asiento.
5. Alinee los taladros en la moldura para el montaje del asiento con los soportes de montaje del chasis.
No apriete los pernos.
6. Enchufe el indicador de cambios y sujete el soporte de los controles con los tornillos (Figura 12 y Figura 14) que retiró en Retirada de la moldura del asiento (página 6).

Importante: Este paso se aplica solamente a máquinas Workman HDX-Auto.

9

Instalación de los paneles laterales y del chasis de la cabina

Piezas necesarias en este paso:

2	Panel lateral
1	Chasis de la cabina
4	Perno (½")
4	Arandela (½")
4	Tuerca (½")
1	Junta del salpicadero inferior

Procedimiento

1. Afloje los pernos de los guardabarros alrededor de 1 vuelta para dejar sitio para los paneles laterales.
2. Deslice los paneles laterales entre la moldura de los asientos y los guardabarros laterales (Figura 29).

Nota: Asegúrese de que los paneles están correctamente asentados antes de apretar los pernos.

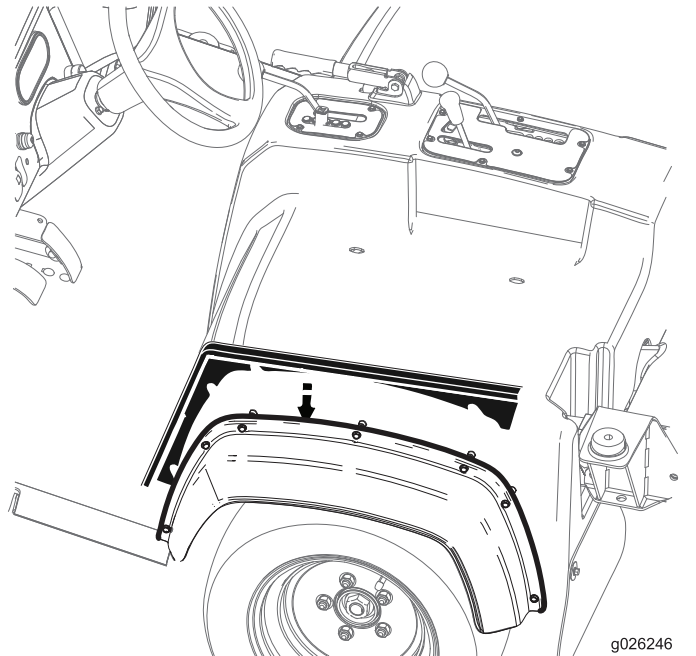


Figura 29

3. Apriete los pernos de los guardabarros.

Nota: No apriete demasiado los pernos.

4. Instale la junta del salpicadero inferior en la cabina (Figura 30).

Asegúrese de que instala la junta con el borde más largo hacia la parte delantera (Figura 30).

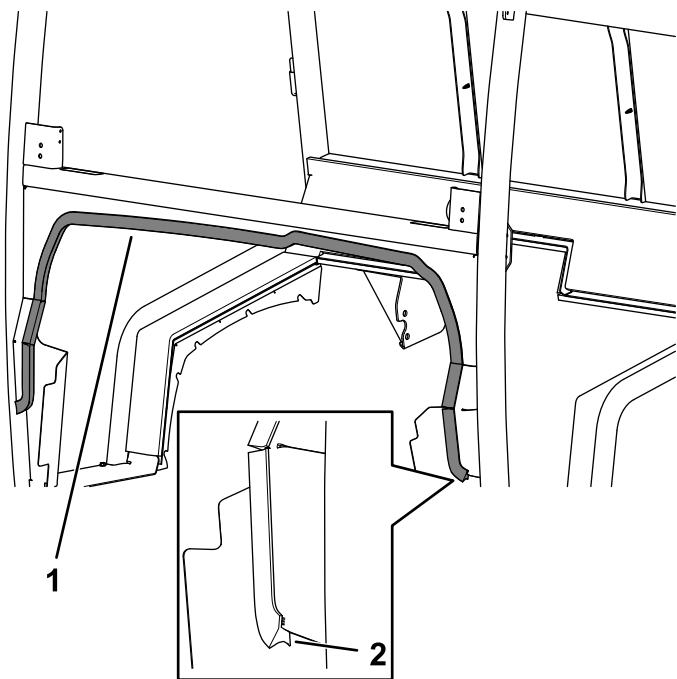


Figura 30

1. Junta del salpicadero inferior
2. Borde más largo hacia la parte delantera

5. Sostenga el chasis de la cabina usando los puntos de izado y colóquelo sobre la máquina (Figura 31).

Nota: Antes de bajar la cabina sobre la máquina, aplique agua jabonosa en el salpicadero para mantener lubricada la junta del salpicadero inferior.

Nota: Asegúrese de que los bordes delantero y trasero de la junta del salpicadero inferior se deslizan debajo durante la instalación.

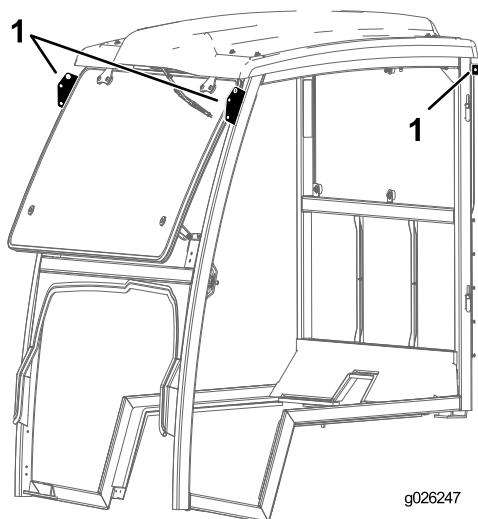


Figura 31

1. Puntos de izado

6. Sujete el chasis a la máquina con 4 pernos ($\frac{1}{2}$ "), 4 arandelas ($\frac{1}{2}$ ") y 4 tuercas ($\frac{1}{2}$ "), tal y como se muestra en la Figura 32.

Nota: No apriete los 4 pernos ($\frac{1}{2}$ ").

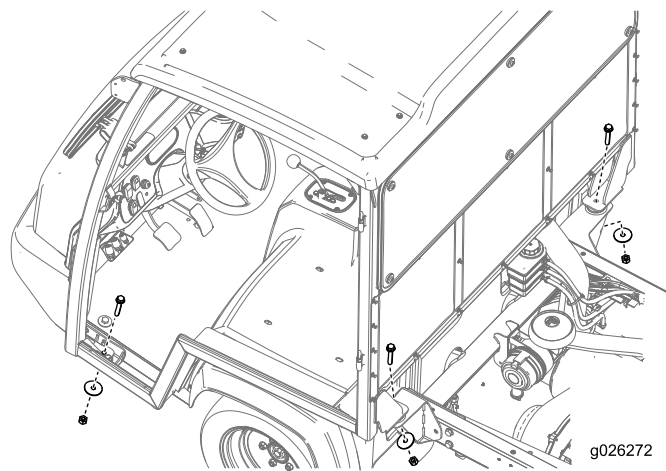


Figura 32

7. Ajuste la cabina de lado a lado, para garantizar que está centrada.

Utilice el perno de ajuste (Figura 26) para centrar la cabina.

8. Apriete los 4 pernos ($\frac{1}{2}$ ") a entre 91 y 113 N·m.

10

Enrutado del arnés de cables

Piezas necesarias en este paso:

1	Arnés de cables
4	Bridas
1	Fusible (30 A)

Procedimiento

1. Dirija el arnés de cables según se muestra en la [Figura 33](#) y sujételo con las 4 bridas.

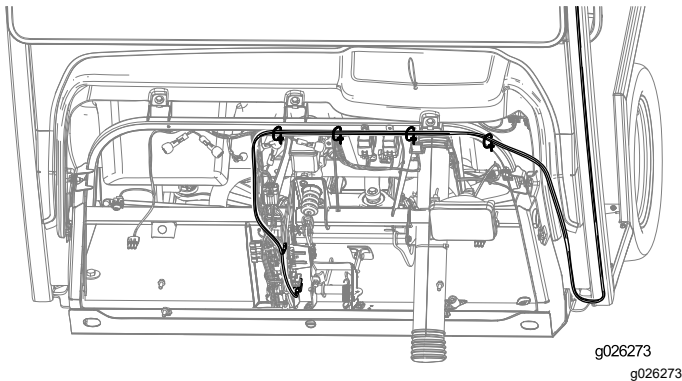


Figura 33

2. Conecte el terminal de anillo del arnés al bloque de tierra y enchufe el conector del bloque de fusibles en una conexión libre del bloque de fusibles ([Figura 34](#)).

Nota: Si no hay una conexión libre en el bloque de fusibles, tendrá que añadir un bloque de fusibles al grupo de bloques de fusibles. Póngase en contacto con su Servicio Técnico Autorizado si desea más información.

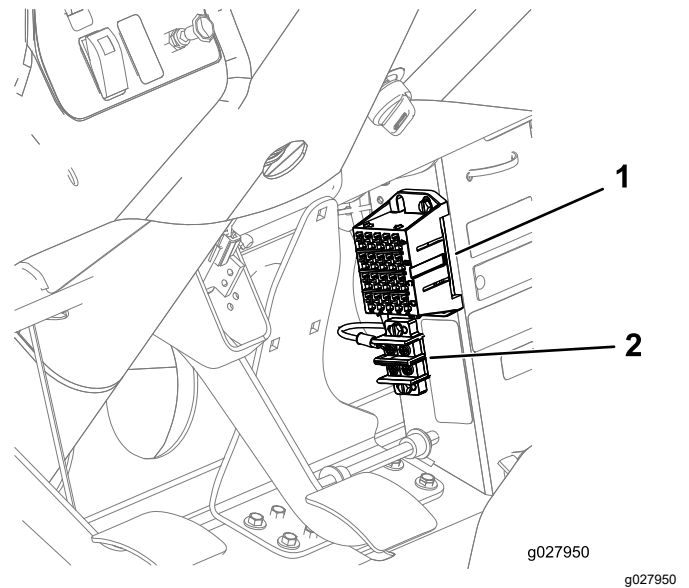


Figura 34

1. Bloque de fusibles
2. Bloque de terminales de tierra

11

Instalación del soporte del salpicadero

Piezas necesarias en este paso:

1	Chapa trasera
1	Chapa de ajuste
1	Perno prisionero (½" x 4")
1	Tuerca con arandela prensada (½")
1	Chapa de tope
4	Perno de cuello cuadrado (1/4" x 1¾")
4	Tuerca con arandela prensada (¼")

Procedimiento

1. Mida 20,7 cm hacia la izquierda desde el extremo inferior del soporte del capó y marque la ubicación ([Figura 35](#)).

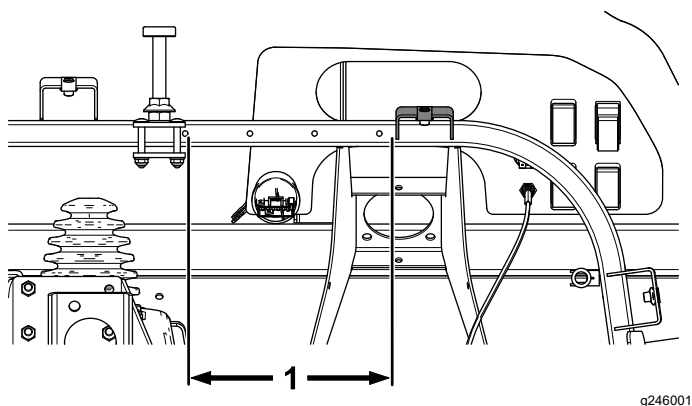


Figura 35

1. 20,7 cm

2. Instale la chapa de ajuste y la chapa trasera en el tubo de sujeción del salpicadero con 4 pernos de cuello cuadrado ($\frac{1}{4}$ " x $1\frac{3}{4}$ ") y 4 tuercas con arandela prensada ($\frac{1}{4}$ "), tal y como se muestra en la [Figura 36](#).

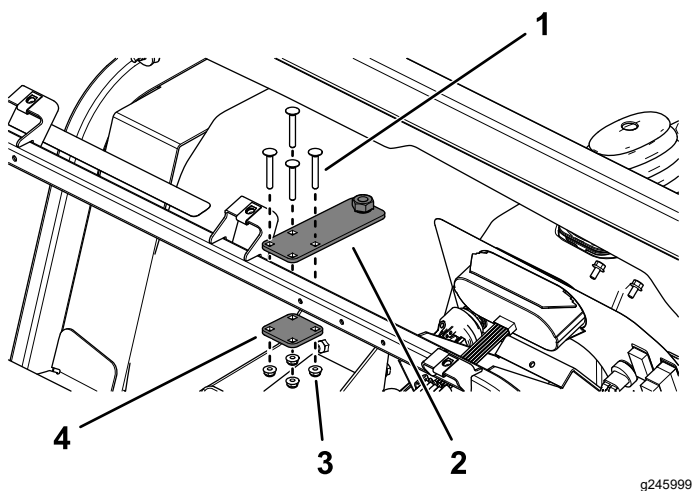


Figura 36

- | | |
|---|---|
| 1. Perno de cuello cuadrado ($\frac{1}{4}$ " x $1\frac{3}{4}$ ") | 3. Tuerca con arandela prensada ($\frac{1}{4}$ ") |
| 2. Chapa de ajuste | 4. Chapa trasera |

3. Instale el perno prisionero ($\frac{1}{2}$ " x 4"), la tuerca con arandela prensada ($\frac{1}{2}$ ") y la placa de tope en la chapa de ajuste ([Figura 37](#)).

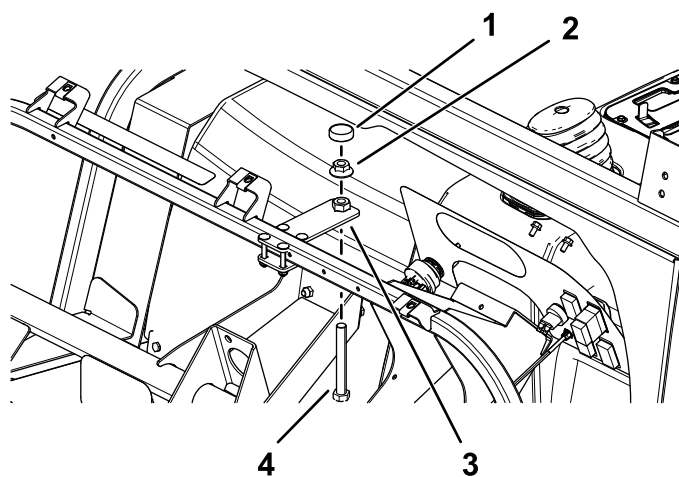


Figura 37

- | | |
|---|---|
| 1. Chapa de tope | 3. Chapa de ajuste |
| 2. Tuerca con arandela prensada ($\frac{1}{2}$ ") | 4. Perno prisionero ($\frac{1}{2}$ " x 4") |

4. Cierre el hueco entre el salpicadero y la cabina ajustando el perno prisionero ($\frac{1}{2}$ " x 4") hasta que la chapa de tope presione hacia arriba en el salpicadero ([Figura 38](#)).

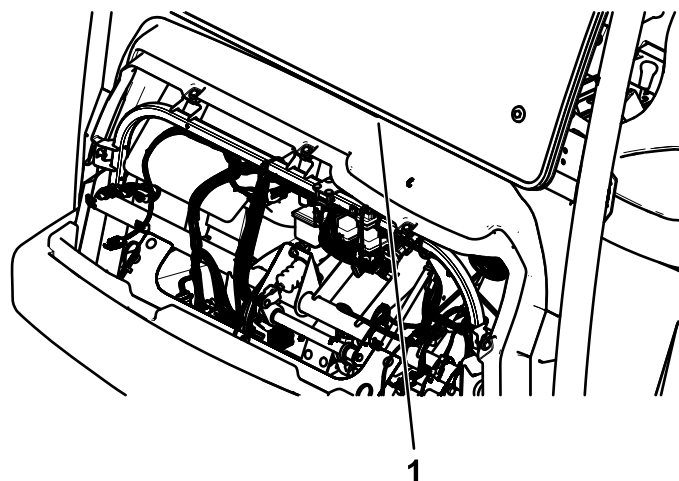


Figura 38

1. Hueco entre el salpicadero y la cabina

12

Instalación de la canaleta de agua

Piezas necesarias en este paso:

1	Canaleta de agua
1	Tubo transparente del lado del pasajero—122 cm
1	Tubo transparente del lado del conductor—43 cm
1	Tubo transparente del suelo— 33 cm
1	Acoplamiento en T
3	Soporte de brida magnética
3	Brida

Procedimiento

1. Retire los 5 pernos de cabeza hexagonal con arandela del salpicadero (Figura 39).
Guarde los 5 pernos de cabeza hexagonal con arandela.

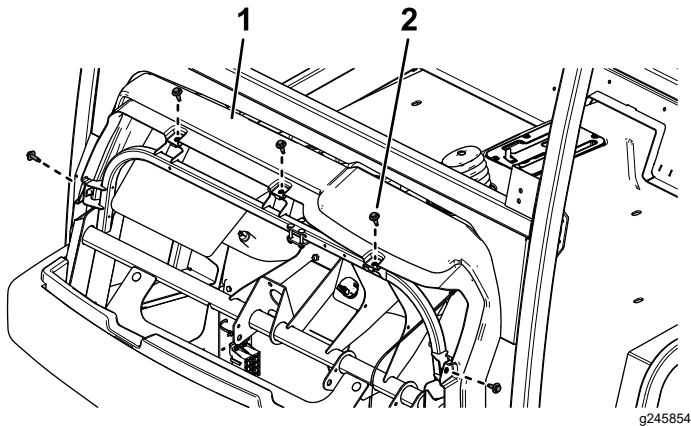


Figura 39

1. Salpicadero
2. Perno de cabeza hexagonal con arandela

2. Deslice la canaleta de agua entre el salpicadero de la máquina y el subchasis y fije la canaleta con los 5 pernos de cabeza que retiró anteriormente (Figura 40).

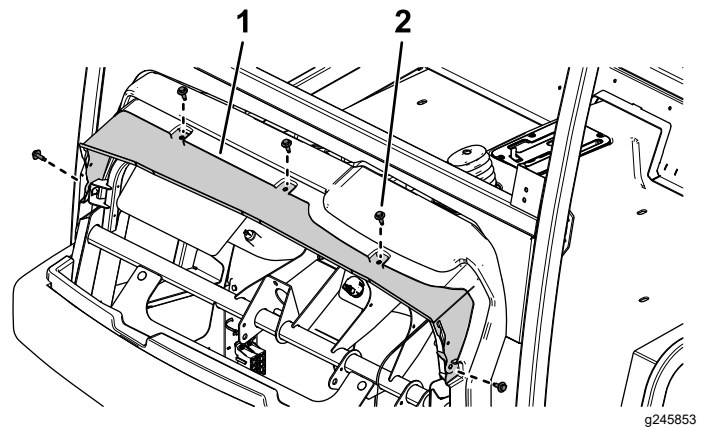


Figura 40

1. Canaleta de agua
2. Perno de cabeza hexagonal con arandela

3. Con un cortador de latón, retire la espiga de transporte a cada lado de la canaleta de agua (Figura 41).

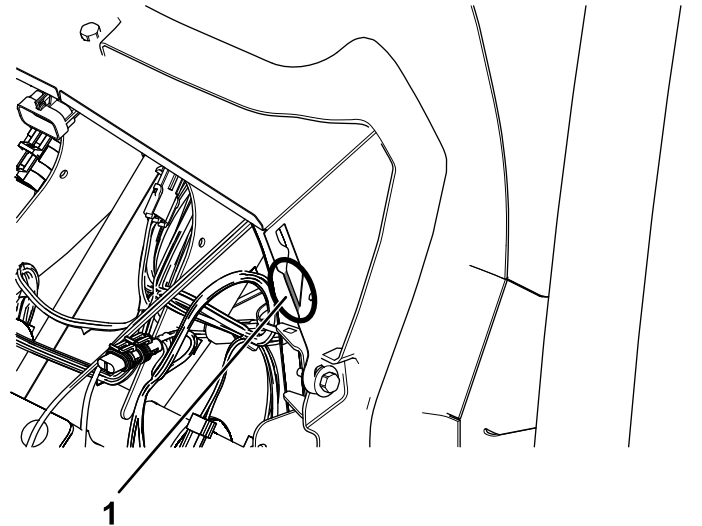


Figura 41

1. Espiga de transporte

4. Conecte el tubo transparente de 122 cm al tubo transparente de 33 cm y al tubo transparente de 43 cm con el acoplamiento en T (Figura 42).

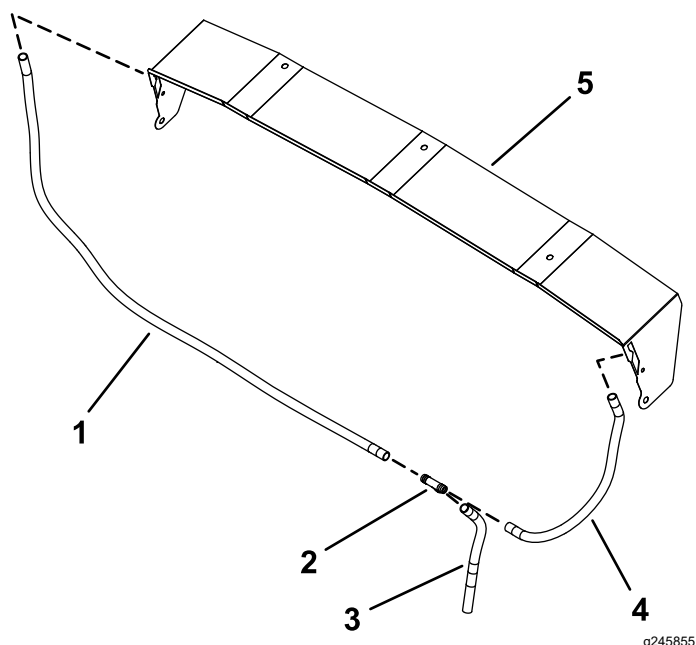


Figura 42

g245855

1. Tubo transparente del lado del pasajero—122 cm
2. Acoplamiento en T
3. Tubo transparente del suelo—33 cm
4. Tubo transparente del lado del conductor—43 cm
5. Canaleta de agua

5. Comenzando desde el lado del pasajero, dirija el tubo transparente conectado hacia abajo, a través de la chapa del suelo (con el pedal del embrague) hasta el lado del conductor de la máquina (Figura 43).
6. Sujete el tubo transparente conectado con los 3 soportes de brida magnética y 3 bridas (Figura 43).

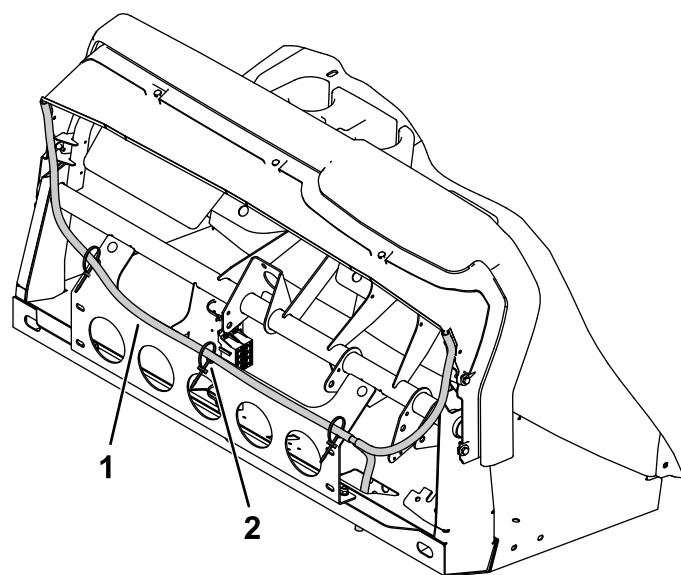


Figura 43

g245856

1. Tubos conectados dirigidos
2. Bridas y soportes de brida magnética

7. Pince cada extremo del tubo transparente y córtelo en un ángulo de 45° (Figura 44).
8. Alinee el tubo transparente con la parte inferior de la canaleta de agua, de modo que la parte superior del ángulo esté fuera de la máquina e instálelo (Figura 44).

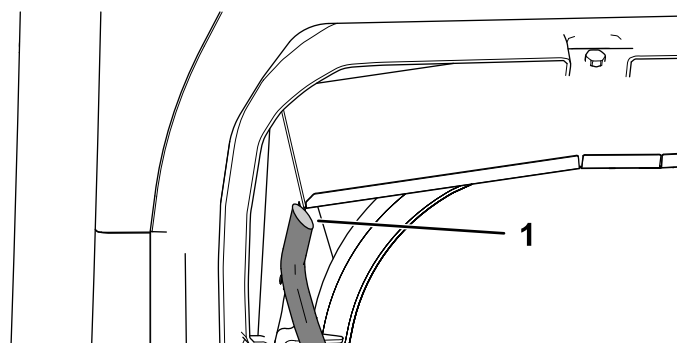


Figura 44

g246160

1. Tubo cortado en ángulo de 45° e instalado en el extremo inferior de la canaleta de agua

13

Instalación de los paneles laterales y de suelo

Piezas necesarias en este paso:

2	Panel de suelo
2	Panel lateral
12	Perno (1/4")

Procedimiento

1. Instale los paneles de suelo en cada lado de la máquina usando 3 pernos (1/4 pulgada), según se muestra en [Figura 45](#).

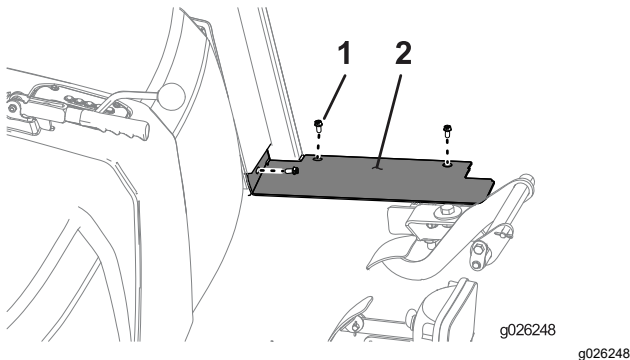


Figura 45

1. Perno (1/4")
2. Panel de suelo

2. Apriete los pernos a 10,17–12,43 N·m.
3. Instale los paneles laterales en cada lado de la máquina usando 2 pernos (1/4 pulgada), según se muestra en [Figura 46](#).

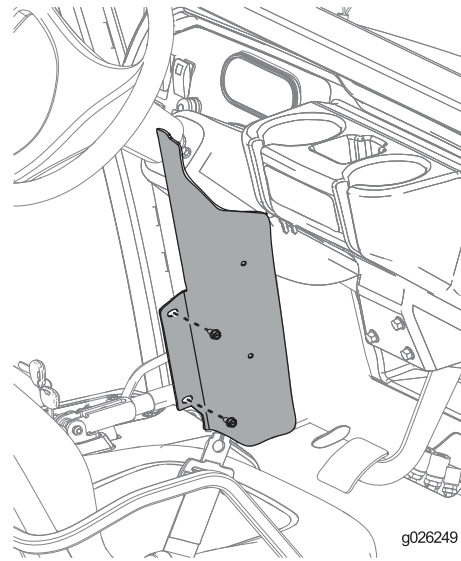


Figura 46

4. Apriete los pernos a 10,17–12,43 N·m.

14

Instalación del panel de la consola central, los asientos, el depósito de refrigerante, el conducto de refrigeración de la CVT (máquinas HDX-Auto solamente) y el tubo del *Manual del operador*

Piezas necesarias en este paso:

2	Perno (1/4")
2	Espaciador
1	Pletina
2	Tuerca (1/4")
1	Conducto de admisión de la CVT del capó (se vende por separado)

Procedimiento

1. Instale el tubo del *Manual del operador* ([Figura 47](#)).

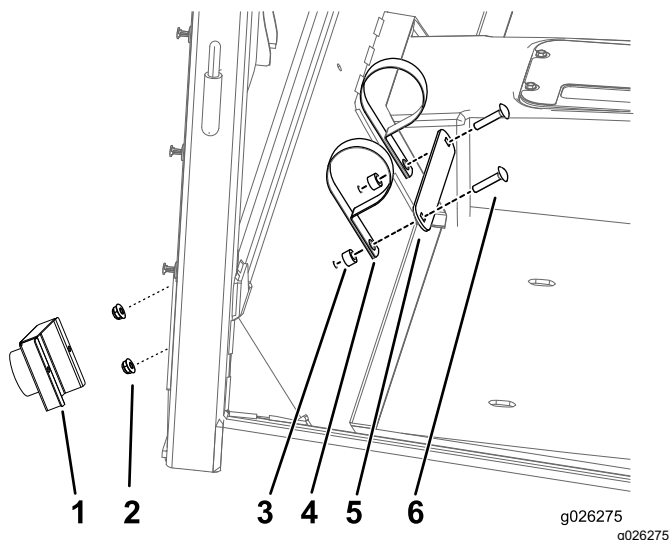


Figura 47

- | | |
|---|--------------------|
| 1. Conducto de admisión de la CVT del capó (máquinas Workman HDX-Auto solamente — el kit se vende por separado) | 4. Abrazadera en R |
| 2. Tuerca | 5. Pletina |
| 3. Espaciador | 6. Perno |
- Alinee los taladros de los raíles de los asientos con los taladros de montaje de los asientos de la moldura (Figura 6).
 - Sujete los asientos al chasis con los 8 pernos de cabeza allen (Figura 6) que retiró en el paso [Retirada de los asientos \(página 5\)](#).
 - Sujete el conducto de refrigeración de la CVT (Figura 7) al conector del tubo de admisión usando la abrazadera que retiró en el paso [3 Retirada del conducto de refrigeración de la CVT \(máquinas HDX-Auto solamente\), el depósito de refrigerante, el conjunto del ROPS y la moldura del asiento \(página 5\)](#).

Importante: Este paso se aplica solamente a máquinas Workman HDX-Auto.

Nota: Debe añadir el conducto de admisión de la CVT del capó a este kit en las máquinas Workman HDX-Auto. Consulte a su Servicio Técnico Autorizado.

- Alinee el panel de la consola central sobre las varillas de control de la consola central (Figura 3 y Figura 5) y sujete el panel con los tornillos que retiró en el paso [2 Retirada del panel de la consola central y los asientos \(página 3\)](#).
- Instale los pomos que retiró en [2 Retirada del panel de la consola central y los asientos \(página 3\)](#).
- Alinee las pestañas izquierda y derecha del soporte del depósito de refrigerante con el

alojamiento del depósito del refrigerante de la moldura del asiento (Figura 8).

- Inserte el depósito en el alojamiento hasta que esté firmemente asentado (Figura 8).

15

Conexión de la batería, bajada de la plataforma e instalación del capó

No se necesitan piezas

Procedimiento

Consulte el *Manual del operador* de la máquina.

- Conecte el cable positivo a la batería.
 - Apriete la tapa de la batería, alinee las pestañas con la base de la batería, y suelte la tapa de la batería.
- Nota:** Consulte el *Manual del operador* de la máquina.
- Baje la plataforma; consulte el *Manual del Operador*.
 - Alinee la parte inferior del capó con la parte superior del parachoques.
 - Conecte los faros.
 - Introduzca las pestañas de montaje superiores en las ranuras del chasis.
 - Introduzca las pestañas de montaje inferiores en los alojamientos del parachoques.
 - Asegúrese de que el capó está correctamente enganchado en las ranuras superiores, inferiores y laterales.

El producto

Controles

Panel de control

Interruptor del limpiaparabrisas

Presione la parte superior del interruptor para activar el limpiaparabrisas (Figura 48).

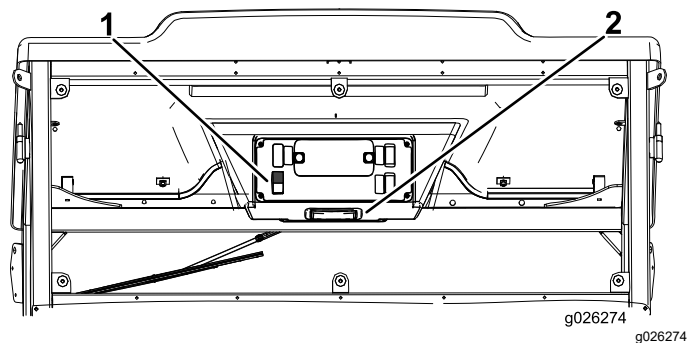


Figura 48

- | | |
|-------------------------------|-----------------------------|
| 1. Mando del limpiaparabrisas | 2. Interruptor de las luces |
|-------------------------------|-----------------------------|

Interruptor de las luces

Presione la placa para encender la luz (Figura 48).

Cierre del parabrisas

Levante los cierres para abrir el parabrisas (Figura 49). Presione el cierre para bloquear el parabrisas en la posición de abierto. Tire hacia fuera y hacia abajo del cierre para cerrar y bloquear el parabrisas.

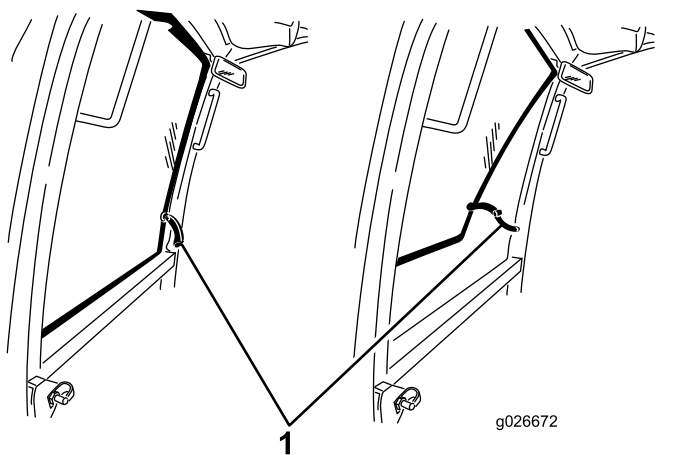


Figura 49

- | |
|--------------------------|
| 1. Cierre del parabrisas |
|--------------------------|

Notas:

Aviso de privacidad – EEE/RU

Uso de su información personal por Toro

The Toro Company ("Toro") respeta su privacidad. Cuando compra nuestros productos, podemos recopilar cierta información personal sobre usted, bien directamente, bien a través de su concesionario o empresa Toro local. Toro utiliza esta información para satisfacer sus obligaciones contractuales, por ejemplo para registrar su garantía, procesar su reclamación bajo la garantía o ponerse en contacto con usted si se produce la retirada de un producto – y para propósitos comerciales legítimos, como por ejemplo evaluar la satisfacción de los clientes, mejorar nuestros productos u ofrecerle información sobre productos que pueden ser de su interés. Toro puede compartir su información con nuestras filiales, afiliados, concesionarios u otros socios comerciales respecto a cualquiera de estas actividades. También podemos divulgar información personal cuando lo exija la ley o en relación con la venta, la compra o la fusión de una empresa. Nunca venderemos su información personal a ninguna otra empresa con fines de marketing.

Retención de su información personal

Toro mantendrá su información personal durante el tiempo en que sea pertinente para los fines anteriores y con arreglo a lo estipulado en la legislación vigente. Si desea obtener más información sobre los periodos de retención aplicables, por favor póngase en contacto con legal@toro.com.

Compromiso de Toro con la seguridad

Sus datos personales pueden ser procesados en Estados Unidos o en otro país que aplique leyes de protección de datos menos estrictas que las de su país de residencia. Si transferimos su información fuera de su país de residencia, tomaremos las medidas legalmente estipuladas para asegurar que existan medidas de seguridad adecuadas para proteger su información y para garantizar que se trate de forma segura.

Acceso y rectificación

Usted puede tener derecho a corregir o revisar sus datos personales, o a oponerse a o restringir el procesamiento de sus datos. Para hacerlo, póngase en contacto con nosotros por correo electrónico a legal@toro.com. Si tiene preguntas sobre la forma en que Toro ha manejado su información, sugerimos que se ponga en contacto con nosotros directamente. Por favor, observe que los residentes en Europa tienen derecho a reclamar ante su Autoridad de protección de datos.



La Garantía Toro

Garantía limitada de dos años o 1500 horas

Condiciones y productos cubiertos

The Toro Company garantiza su producto Toro Commercial ("Producto") contra defectos de materiales o mano de obra durante 2 años o 1500 horas de operación*, lo que ocurra primero. Esta garantía es aplicable a todos los productos exceptuando los Aireadores (estos productos tienen otras garantías). Cuando exista una condición cubierta por la garantía, repararemos el producto sin coste alguno para usted, incluyendo diagnóstico, mano de obra, piezas y transporte. El periodo de la garantía empieza en la fecha en que el Producto es entregado al comprador original al por menor.

*Producto equipado con contador de horas.

Instrucciones para obtener asistencia bajo la garantía

Usted es responsable de notificar al Distribuidor de Commercial Products o al Concesionario Autorizado de Commercial Products al que compró el Producto tan pronto como exista una condición cubierta por la garantía, en su opinión. Si usted necesita ayuda para localizar a un Distribuidor de Commercial Products o a un Concesionario Autorizado, o si tiene alguna pregunta sobre sus derechos o responsabilidades bajo la garantía, puede dirigirse a:

Toro Commercial Products Service Department
8111 Lyndale Avenue South

Bloomington, MN 55420-1196, EE. UU.

952-888-8801 o 800-952-2740

Correo electrónico: commercial.warranty@toro.com

Responsabilidades del Propietario

Como propietario del Producto, usted es responsable del mantenimiento y los ajustes requeridos que figuran en su *manual de operador*. Esta garantía no cubre las reparaciones de problemas en el producto causados como consecuencia de no realizar el mantenimiento y los ajustes necesarios.

Elementos y condiciones no cubiertos

No todos los fallos o averías de productos que se producen durante el periodo de garantía son defectos de materiales o de mano de obra. Esta garantía no cubre:

- Los fallos o averías del Producto que se producen como consecuencia del uso de piezas de repuesto que no sean de la marca Toro, o de la instalación y el uso de accesorios o productos adicionales o modificados que no sean de la marca Toro.
- Los fallos del Producto que se produzcan como resultado de no realizar el mantenimiento y/o los ajustes recomendados.
- Los fallos producidos como consecuencia de la operación del Producto de manera abusiva, negligente o temeraria.
- Las piezas consumidas por el uso que no son defectuosas. Algunos ejemplos de piezas que se consumen o gastan durante la operación normal del Producto incluyen, pero no se limitan a, forros y pastillas de freno, forros de embrague, cuchillas, molinetes, rodillos y sus cojinetes (sellados o engrasables), contracuchillas, bujías, ruedas giratorias y sus cojinetes, neumáticos, filtros, correas, y determinados componentes de fumigadores tales como diafragmas, boquillas, caudalímetros o válvulas de retención.
- Los fallos causados por influencia externa, incluido a título enunciativo y no limitativo, condiciones meteorológicas, prácticas de almacenamiento, contaminación, el uso de combustibles, refrigerantes, lubricantes, aditivos, fertilizantes, agua o productos químicos no autorizados.
- Fallos o problemas de rendimiento debidos al uso de combustibles (p.ej. gasolina, diésel o biodiésel) que no cumplen las normas industriales correspondientes.
- Ruido, vibraciones, desgaste y deterioro normales. El "desgaste normal" incluye, pero no se limita a daños a asientos debido a desgaste o abrasión, desgaste de superficies pintadas, pegatinas o ventanas rayadas.

Países fuera de Estados Unidos o Canadá

Los clientes que compraron productos Toro exportados de los Estados Unidos o Canadá deben ponerse en contacto con su distribuidor Toro para obtener pólizas de garantía para su país, provincia o estado. Si, por cualquier razón, no está satisfecho con el servicio ofrecido por su distribuidor, o si tiene dificultad en obtener información sobre la garantía, póngase en contacto con su centro de Servicio Técnico Toro Autorizado.

Piezas

Las piezas cuya sustitución está prevista como mantenimiento requerido están garantizadas hasta la primera sustitución programada de dicha pieza. Las piezas sustituidas bajo esta garantía están cubiertas durante el periodo de la garantía original del producto y pasan a ser propiedad de Toro. Toro tomará la decisión final de reparar o sustituir cualquier pieza o conjunto. Toro puede utilizar piezas remanufacturadas en las reparaciones efectuadas bajo esta garantía.

Garantía de las baterías de ciclo profundo y de iones de litio

Las baterías de ciclo profundo y de iones de litio producen un determinado número total de kilovatios-hora durante su vida. Las técnicas de uso, recarga y mantenimiento pueden alargar o acortar la vida total de la batería. A medida que se consuman las baterías de este producto, se irá reduciendo paulatinamente la cantidad de trabajo útil entre intervalos de carga, hasta que la batería se desgaste del todo. La sustitución de baterías que se han desgastado debido al consumo normal es responsabilidad del propietario del producto.

Nota: (batería de iones de litio solamente): Consulte la garantía de la batería si desea más información.

Garantía de por vida del cigüeñal (ProStripe modelo 02657 solamente)

Un ProStripe equipado con un disco de fricción genuino de Toro y un embrague de freno de cuchilla Crank-Safe (conjunto integrado de embrague de freno de cuchilla (BBC) + disco de fricción) como equipo original y utilizado por el comprador original con arreglo a los procedimientos recomendados de operación y mantenimiento está cubierto por una garantía de por vida contra la curvatura del cigüeñal del motor. Las máquinas equipadas con arandelas de fricción, unidades de embrague de freno de cuchilla (BBC) y otros dispositivos similares no están cubiertos por la garantía de por vida del cigüeñal.

El mantenimiento corre por cuenta del propietario

La puesta a punto del motor, la lubricación, la limpieza y el abrillantado, la sustitución de filtros y refrigerante, y la realización del mantenimiento recomendado son algunas de las tareas de revisión normales que requieren los productos Toro y que corren por cuenta del propietario.

Condiciones Generales

La reparación por un distribuidor o concesionario autorizado Toro es su único remedio bajo esta garantía.

The Toro Company no es responsable de daños indirectos, incidentales o consecuentes en conexión con el uso de los productos Toro cubiertos por esta garantía, incluyendo cualquier coste o gasto por la provisión de equipos de sustitución o servicio durante periodos razonables de mal funcionamiento o no utilización hasta la terminación de reparaciones bajo esta garantía. Salvo la garantía de emisiones citada a continuación, en su caso, no existe otra garantía expresa. Cualquier garantía implícita de mercantilidad y adecuación a un uso determinado queda limitada a la duración de esta garantía expresa.

Algunos estados no permiten exclusiones de daños incidentales o consecuentes, ni limitaciones sobre la duración de una garantía implícita, de manera que las exclusiones y limitaciones arriba citadas pueden no serle aplicables a usted. Esta garantía le otorga a usted derechos legales específicos; es posible que usted tenga otros derechos que varían de un estado a otro.

Nota sobre la garantía de emisiones

Es posible que el Sistema de Control de Emisiones de su Producto esté cubierto por otra garantía independiente que cumpla los requisitos establecidos por la U.S. Environmental Protection Agency (EPA) y/o el California Air Resources Board (CARB). Las limitaciones horarias estipuladas anteriormente no son aplicables a la Garantía del Sistema de Control de Emisiones. Consulte la Declaración de Garantía de Control de Emisiones del Motor proporcionada con su producto o incluida en la documentación del fabricante del motor.